

Đại Hội Đồng Thường Niên 2022

Hội Người Việt Toronto (HNV-Toronto) sẽ tổ chức Đại Hội Đồng Thường Niên (ĐHĐ) vào ngày **Chủ Nhật 26 tháng 6 năm 2022**. Ghi danh bắt đầu lúc 10 giờ 30 sáng. Buổi họp chính thức bắt đầu từ lúc 12 giờ trưa đến 4 giờ chiều tại văn phòng North York của Hội, số 3585 Keele Street, unit 13. Để được tham gia bầu cử tại Đại Hội Đồng Thường Niên ngày 26 tháng 6, 2022, các hội viên mới cần ghi tên gia nhập Hội trước 5 giờ chiều **ngày thứ Năm 26 tháng 5, 2022**, và sẽ phải qua sự cứu xét của HĐQT như theo Điều 6.1 của Bản Điều Lệ của HNV-Toronto đã tu chỉnh lần cuối vào tháng 6, 2016. Hội viên không đóng niên liễm cho năm 2021 cần làm đơn xin gia nhập lại. Hội viên đã đóng niên liễm cho năm 2021 chỉ cần đóng niên liễm cho năm 2022 (bằng chi phiếu ghi trả cho “Vietnamese Association, Toronto”, hay e-transfer gửi đến “VAT@vatoronto.ca”) trước 5 giờ chiều ngày thứ Năm 26 tháng 5, 2022. Để lấy đơn gia nhập, xin vào mạng “www.vatoronto.ca/vn/” hay liên lạc qua email “VAT@vatoronto.ca” hay gọi 416-536-3611, 416-636-8887.



Annual General Meeting (AGM) 2022

The Vietnamese Association, Toronto (VAT) will organize its AGM on **Sunday June 26, 2022**. Registration starts at 10:30 am. The meeting will officially begin at 12 noon to 4 pm at VAT office in North York, 3585 Keele St., unit 13.

To be eligible for voting at the AGM on June 26, 2022, new members need to join membership by 5 pm on Thursday May 26, 2022, whose application must be approved by the VAT Board of Directors, pursuant to Article 6.1 of VAT By-Law revised in June 2016. Members who did not pay membership fee in 2021 need to submit membership application again. Members who have paid for 2021 membership fee need only to pay for 2022 membership fee (by cheque payable to “Vietnamese Association, Toronto”, or by e-transfer sent to “VAT@vatoronto.ca”) by 5 pm on Thursday May 26, 2021. To receive an application form, please go to VAT website at www.vatoronto.ca/en, or contact VAT@vatoronto.ca, or call 416-536-3611, 416-636-8887.



Thông báo của Ủy Ban Đề Cử và Phát Triển Hội Viên Hội Người Việt Toronto (Ủy Ban ĐCPHTV)

Ủy Ban ĐCPHTV kêu gọi sự tham gia của hội viên mới có khả năng, trình độ, và tinh thần phục vụ Cộng Đồng để giúp đẩy mạnh sự phát triển các sinh hoạt của Hội trong tương lai.

Xin thông báo cho các hội viên thường trực của Hội muốn ứng cử vào Hội Đồng Quản Trị các điều kiện và chi tiết như sau:

1. Từ 18 tuổi trở lên và là hội viên ít nhất là chín mươi (90) ngày tính đến ngày bầu cử (Cần gia nhập hội viên trước cuối **ngày 26 tháng 3, 2022**).
2. Được một thành viên của Hội Đồng Quản Trị hay một thành viên của Ban Cố Vấn, và một hội viên thường trực đề cử.
3. Để nhận mẫu đơn, xin vào mạng www.vatoronto.ca/vn/ hay gửi email yêu cầu đến VAT@vatoronto.ca.
4. Đơn không ghi đủ các chi tiết theo yêu cầu sẽ không hợp lệ.

Xin gửi đơn ứng cử và bản tiểu sử về Trường Ban Đề Cử và Phát Triển Hội Viên, email VAT@vatoronto.ca, hay về địa chỉ của HNV Toronto - 1364 Dundas St. W. Toronto, ON M6J 1Y2, và để rõ “Lưu ý: Ủy Ban Đề Cử và Phát Triển Hội Viên” trên bì thư. Hạn chót nhận đơn ứng cử là trước 5 giờ chiều ngày thứ Hai 25 tháng 4, 2022. Đơn sẽ được cứu xét bởi Ủy Ban ĐCPHTV, sau đó duyệt qua bởi HĐQT, và sẽ có hiệu lực nếu được HĐĐ chấp thuận.

HNV-Toronto là một hội đoàn bất vụ lợi, từ thiện phục vụ cộng đồng từ năm 1972 với các hoạt động sau: (a) cung cấp dịch vụ định cư cho di dân và giúp ổn định đời sống, hội nhập vào xã hội Canada; (b) phát huy sự hiểu biết lẫn nhau, bao dung và hòa hợp giữa các cộng đồng sắc tộc; và (c) phát huy và duy trì truyền thống của di sản và văn hóa Việt Nam, và đóng góp vào nền đa văn hóa Canada.

Announcement of VAT Board Nomination and Membership Development Committee (NMD Committee)

The NMD Committee appeals to the participation of new members with ability, education and community dedication to help the development of VAT in future.

In order to submit application to be a board member candidate, a regular member must meet the following qualifications:

1. Be at least 18 years old and has been a member for at least 90 days by the election date (Need to join membership by the end of **March 26, 2022**)
2. Nominated by one VAT board member or advisor, and a regular VAT member.
3. To receive an application form, please go to VAT website at www.vatoronto.ca/en/ or send request email to VAT@vatoronto.ca
4. Applications not fully completed will not be considered.

Please send completed your application form and biography to the Head of VAT Board Nomination and Membership Development Committee at email VAT@vatoronto.ca, or to VAT address - 1364 Dundas St. W. Toronto, ON M6J 1Y2, with attention to the Board Nomination and Membership Development Committee on the envelope. The application will be considered by the NMD Committee, then reviewed by the Board, and will be valid if approved by the Board.

VAT is a non-profit, charitable organization serving the community since 1972 with the following activities: (a) to provide settlement and adaptation services to immigrants and help them integrate and participate successfully in Canadian society; (b) to promote mutual understanding, tolerance and racial harmony among ethno-cultural communities; and (c) to work for the promotion and preservation of the Vietnamese heritage and culture, and for the enrichment of multiculturalism in Canada.